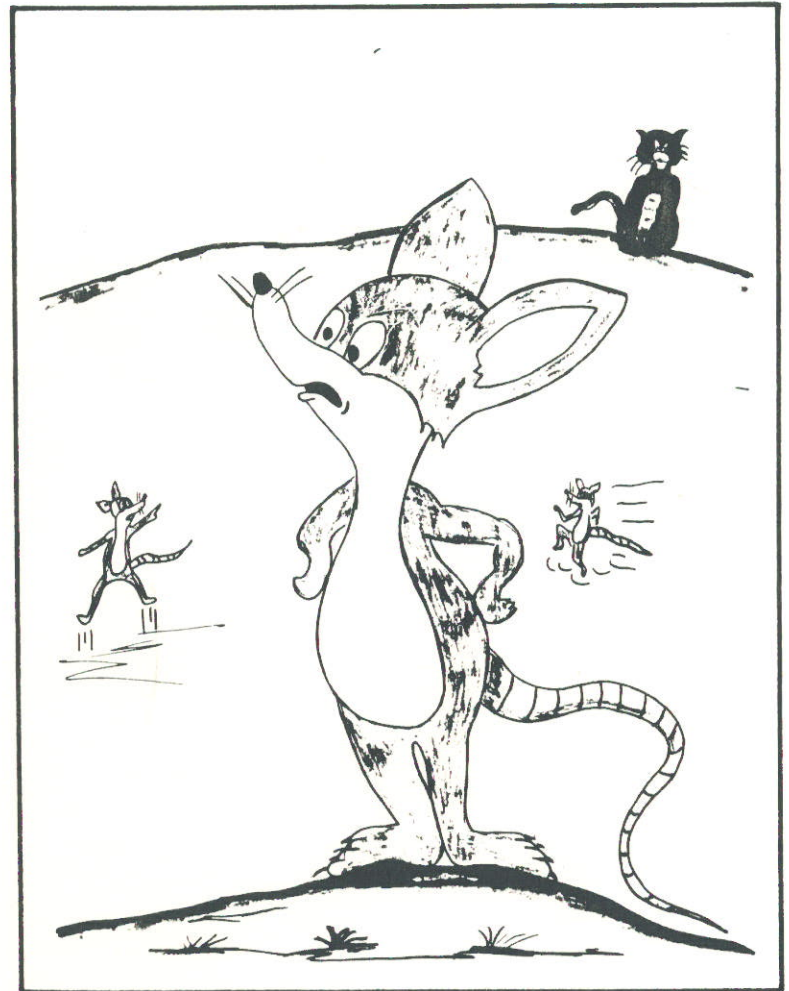


THE RAT & THE CAT



MIKE BROCKIE -- ARTIST

MINERVA ALLEN -- BILINGUAL DIRECTOR

THE RAT & THE CAT

GRADE LEVEL: 1ST GRADE LEVEL

TRIBE: GROS VENTRE

ARTIST: MIKE BROCKIE

TEACHER K-3RD GRADE: CAMIE DONEY

BILINGUAL DIRECTOR: MINERVA ALLEN

©1988

MINERVA ALLEN, DIRECTOR
HAYS/LODGE POLE SCHOOLS
HAYS, MONTANA 59527

NOT SO HN

1. Dosi nuh ut?

2. _____
Too dus geeth eiha
i nahanon?

3. _____
Dosi githihee enee
dow nahanon?

4. _____
Enan in githiha i
nahnnon?

5. _____
Ayone in idoya?

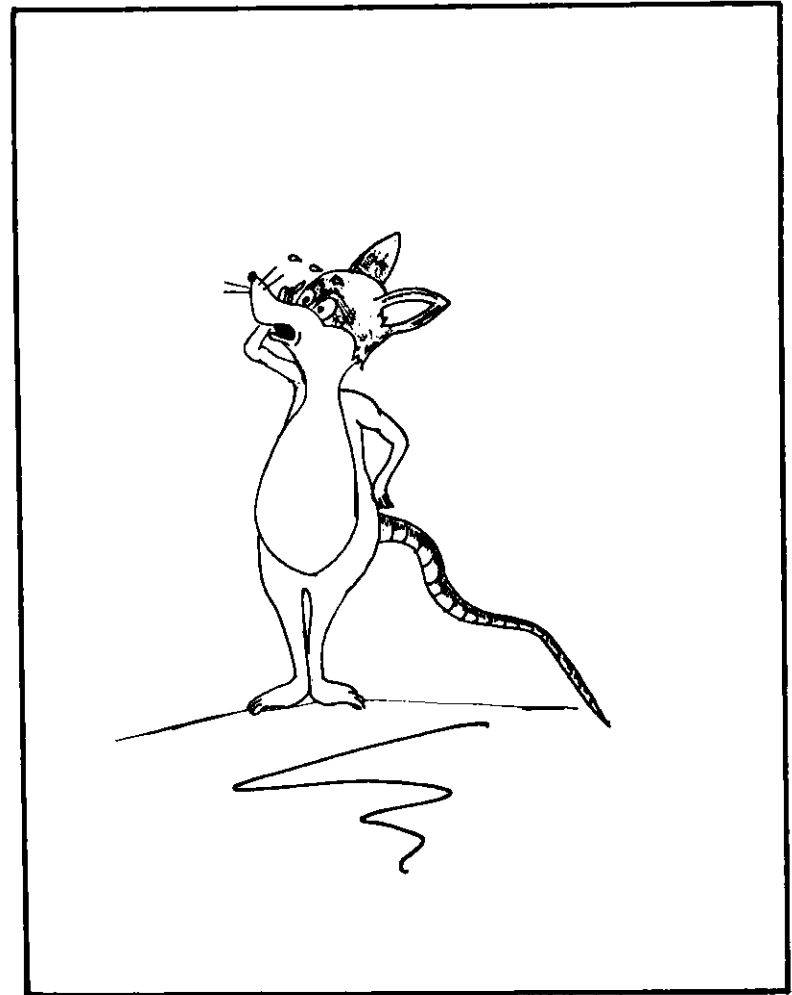
6. _____
In guwa ni

nuh nih

THE RAT & THE CAT

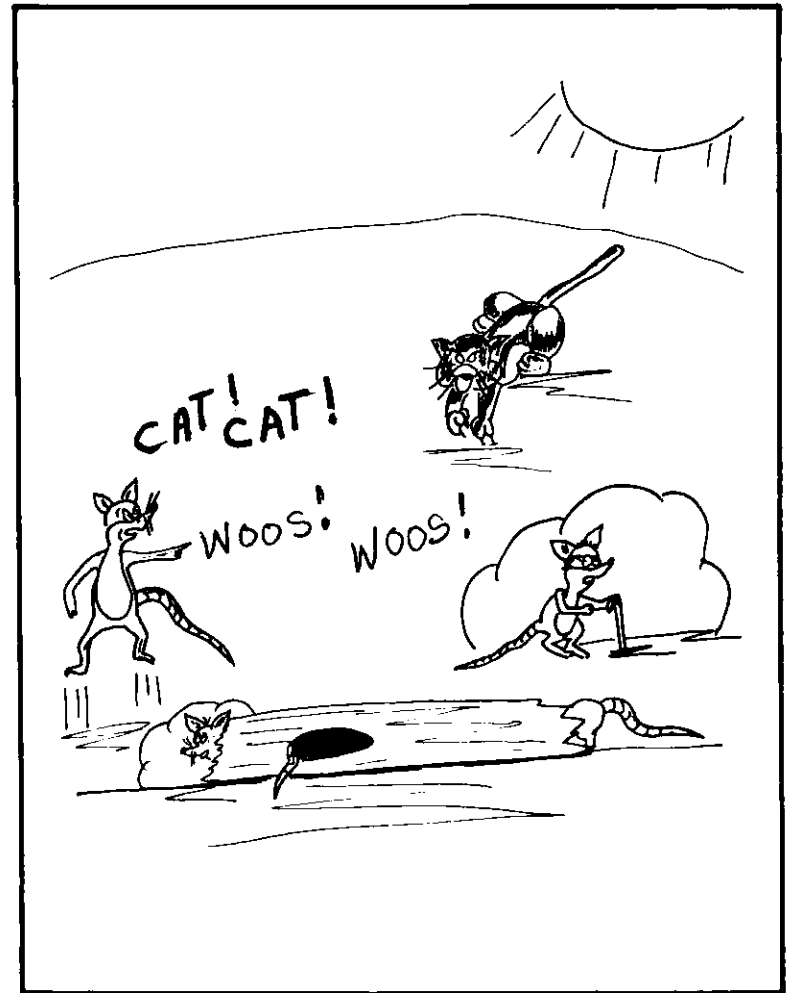
When one of the rats
saw the old cat coming,
he called out, "Cat! Cat!"
All the rats ran and hid
until the cat went away.
They all came out to play.
So the old cat did not
get any rats.

In ani theih bathotsi
ohuh nah uba in woosa
uh zanits, wakie nay
kay ih neek woos! woos!
In bathotsiha oh uh gits
go hon oh uh noon nee
ga han in woos uh gibgook.
Nuh nay key zats pi ny
its oh uh saw dats.



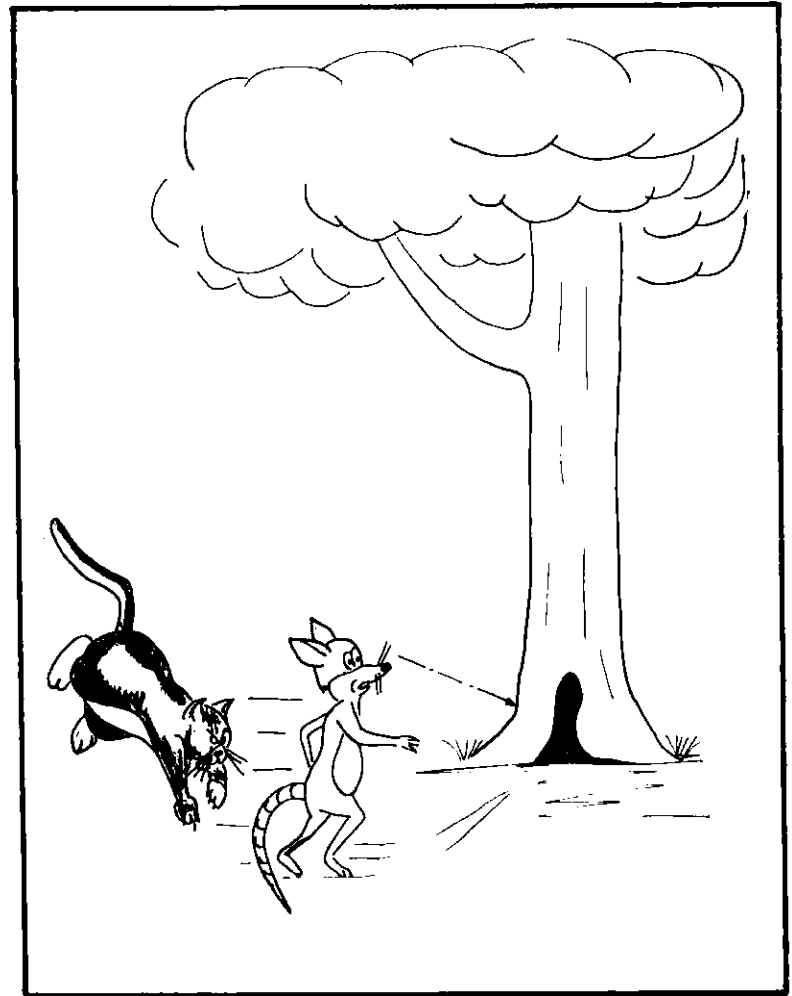
"I will not play that
trick on the rats! No,
no, no!" puffed the
little rat. And did
not.

Oh ook guhutdown nuh
wahgee nay be e tsi
nik giak.



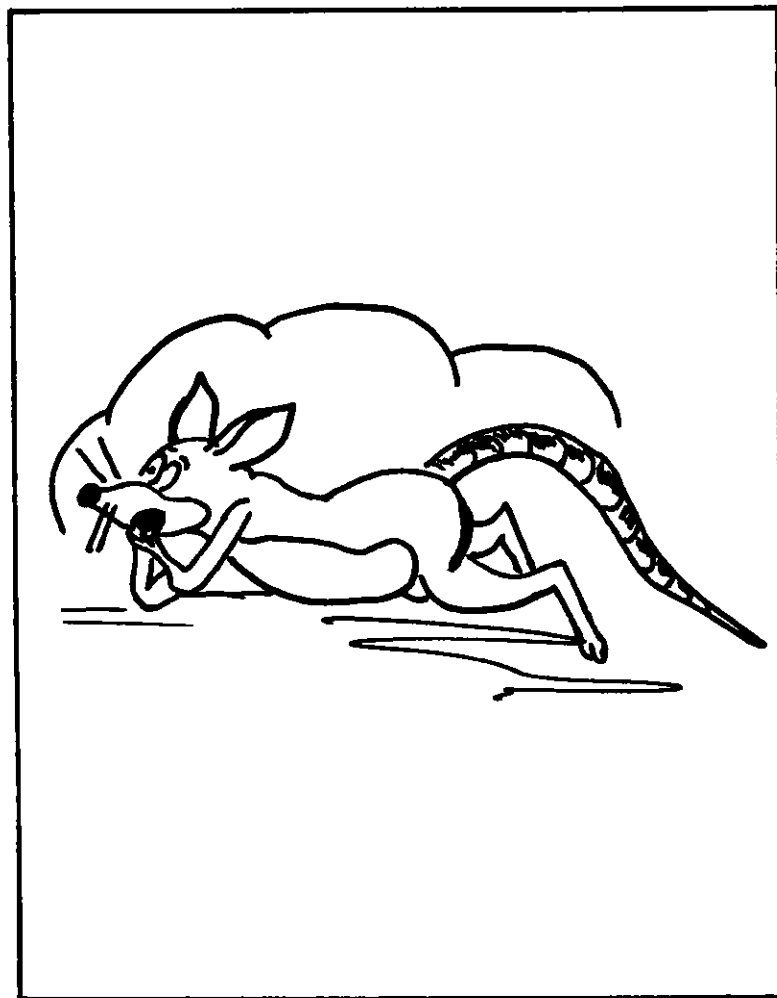
A little rat said, "I will have some fun with the old rats." When the rats were all playing, the little rat came running past them.

Nuh in woos tsa woodona in bathotsia Wakeek utney dotstayata nuh nike sawdats, Nun in ekis bathotsi ohuh zakgo.



The old cat had come,
after all! The cat
jumped after him.
Round and round they
ran. Then, the little
rat fell into a crack
and got away.

Nu in woosa oh ooh
zohn oh ooh nah on.
Oh ooh non noiago in
woosa oh uh don doau
nuh in exis bathotsi
oh ooh day gee ut done
tsatai bae he hone noh
bathotsi huh.



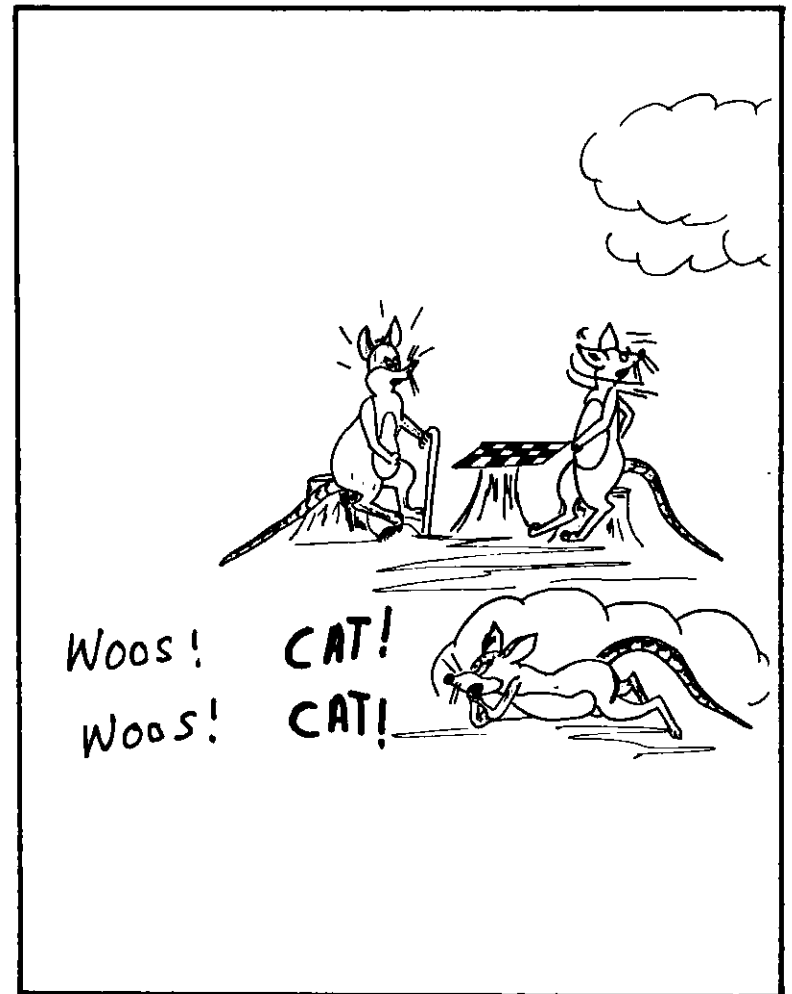
"Cat! Cat!" he called.
He stopped to see the
old rats run to get away.

Oh uh neen nasibah
"Woos! Woos!" Waheeh
Ah oh uh do okgo uh
atha howah in
bathotsia un nih
akgo hinitisa.



The little rat grinned
and looked around him.
"Help!" he cried and
jumped to the left.

Nuh oon exis bathotsi
oh ook othonoh ook
nonwna au. "Needae
he baeats Needone
hebaeats." Wakeek oh
ooh non nee aetha.



"They looked so funny,"
he said. "What a good
trick to play on them!
They ran as fast as if
the cat was after them."

Un wasi noats wakeek
adon bab boe he hats
neh da due coots e
thon noh hates woosa.

